

Kujataamiu

Uk./Årg. 24 nr. 19

Nutaaq

Qaqortoq, den 27. oktober 2011



TØMRER- & SNEDKERMESTER

Carl J. Olesen • Box 81 • 3920 Qaqortoq

Tlf.: / Fax 64 11 30 • Mobil 49 34 01 • Mail: carlj@greenet.gl

Alt i tømrer- og snedkerarbejde udføres

Linoleum / vinyl • Køkkener / bordplader / vaske
Betonarbejder • Gulvslibning • HtH køkkener
Mini-låseservice 5 stift - & 6 stiftcylinder

Qaqortoq VVS ApS

v/ Johnny Petersen

Boks 25 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 64 26 94 • Johnny 49 23 94

E-mail: qaqvvs@greenet.gl

- Rørarbejde
- Blikkenslagerarbejde
- Vand, Varme, Sanitet
- Smedearbejde
- Diverse

49 23 94 svarer altid

Permagreen Grønland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- Maler arbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

KA AUTO ApS - Service og reparation af alle bilmærker

Tlf. 64 24 08 - Fax 64 24 28 - Mobil 53 24 18



Nøgleben

Naling. akta pr. ½ kg 17,95

10,- Sipaakkitt/Spar 7,95
Bruøseni



Negerorutit sapaammut 30. oktoberi 2011 ilanngullugu atuartissapput
Tibudene gælder til og med søndag 30. oktober 2011

040_432011

Inatsisartunut ilaasortanut tamanut



Ataasinngorneq 10. oktober nal. 19.00 Narsami innuttaasut 40-it missaanik amerlassusillit katersuupput nangittumik oqaluuseriniarlugu Narsarsuaq matullugu Qaqortumi 1199 meterimik mittarfimmik sananissamat isummerneq.

Pingasunngorneq 5. oktober nal. 19.00 innuttaasut 50-it missaanik amerlassusillit katersuupput oqaluuseralugu Kommunalbestyrelsimi ammasumik oqaluuserineqartussaq ulloq 7. oktober 2011 quleqataralugu: Narsarsuaq matullugu Qaqortumi 1199 meterimik mittarfimmik sananissamat isummerneq. 7. oktober innuttaasut 350 missaanik amerlassusillit akarliunertik takutinniarlugu kommuunip allaffiata saavani katersuupput.

Katersortarfimmi naappinnermi aalajangerneqarpoq inatsisartunut ilaasortanut pisortatigoortumik allagakkiortoqassasoq.

Pingaaruteqarsoraarput ilisimatitsissutigissallugu pisumut tunngatillugu Narsarmiut Nanortalimmiullu eqqaannilu najugallit tusarniaavigineqanngimmata.

Piumasaraarput kujataa tamakkiisumik tusarniaavigineqarnissaanik ingerlatsisoqassasoq.

Ersarimmat isumalioqatigiissitap suliaa amigaqisoq kissaatigaarput isummernissaq naammaginatut misissuinerit aat-saat isummersorfigineqalerumaartoq.

Maluginiarparput isumalioqatigiissitami suliaqartut tassaasut amerlanerpaat nunani allaneersuunerusut maani najukkatsinni ilisimasaqanngitsut.

Isumalioqatigiissitami mianersortumik oqaatigineqarpoq takornariaqarneq 19%-mik annikillissasoq, takornariaqarnermi ilisimasallit nalilerpaat 30-50% pallisimamerussagaat soorlu siusinnerusukkut taamatut naliliisoqarnikuusoq.

Sulisut 160-it sumi sulilissagamik, akile-raarutit suliffiusullu annaasassat naleqaqaat. Maanna kujataani suliffissaleqineq qiviaraanni piviusorsiuunngilaq oqassalluni Narsarsuarmi sulisut suliaminnut assingusumik suliffimmik tamar-mik neqeroorfigineqassasut, nanaak suliffissat?

Ullumikkut bilisit akisoreertut suli qaavatigut qaffaavigineqartariaqalissapput siumuinnaq 1000 kr., uterlugu 2000 kr., soorlu isumalioqatigiissitami oqaatigineqartoq 20-30%-mik qaffaasoqassasoq naatsorsuutissagipput. Maanna angalasartut tasaanerupput pisortat akiligaani angalasut missingunneqarpoq 80-85% missaaniittut, sinneri tassaallutik inuit nammineq akilikkaminni angalasut. Kikkut akissaqassagamik?

Mittarfissatut siunniuffigineqartoq angalautoqqanik, kiisalu timmisartortartunit ilisimaneqarpoq sila unerisimangittarnera pillugu, taamaattumik mississorneqartariaqarpoq silaanaap aalaakaassusaa timmisartunut qanoq isikkoqarnerneq.

2010-mi sila qanoq ittarnera misissuataarneqarpoq, tassanilu takuneqarsinnaavoq Nuuk-mut sanilliullugu piffik toqqarniarneqartoq ajornerusoq. Isumalioqatigiissitami oqaatigineq-

Nutaaq kujataamiu

Naqiterisoq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60
e-mail: qoffset@greenet.gl
Ammaruk/Åben www.kujalleq.gl

Akisussaalluni aqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen

Iliqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:
Sidste frist for indlevering:

3. november 2011

Normu tulleq saqqummeqqissaaq:
Næste nummer udkommer igen:

10. november 2011

Kommune Kujalleq's varsler om huslejestigninger og lidt mere. En kommentar!

I Kujataamiu nr. 18. den 13. oktober 2011 har Kristian Poulsen "Pablo" et læserbrev om den måde kommunen har varslet en huslejestigning der skal træde i kraft 1. januar 2012. Tidligere borgmester Nikolaj Ludvigsen, Nanortalik kunne for ca. 3 uger siden høres i en radioavis om samme emne.

Begge de herrer tilhører pensionistgruppen i Grønland. Jeg kan godt forstå de er vrede!

Kommune Kujalleqs, Forvaltning for Teknik, Bolig og Miljø udsender den 22. september 2011 et brev til lejere i den kommunale boligmasse at huslejen pr. 1. januar 2012 skal stige. Varslet skal være 3 måneder.

Kommunalbestyrelsen afholder et møde den 28. september 2011, hvor man under pkt. 7 behandler: Årsregnskab 2010 for de kommunalt ejede udlejningsboliger i kommunen.

Kommunalbestyrelsens beslutning lyder således. Citat:

"Den indstillede huslejestigning godkendt. Koalitionen beklager at der ikke tidligere har været foretaget huslejestigninger. Revisionen anmodes om at redegøre for hvilke fremtidige huslejestigninger der er nødvendige på baggrund af de udarbejdede boligafdelingsregnskaber. Revisionen anmodes endvidere om at oplyse om der reelt har været behov for huslejestigninger på et tidligere tidspunkt og i givet fald fra hvornår. Lejerne skal oplyses om boliglovgivningens krav til huslejefastsættelse."

Må jeg tillade mig at spørge? Er det i henhold til reglerne om varsel af huslejestigninger lovligt at udsende et varsel til lejere om huslejestigning før den besluttende myndighed har truffet endelig beslutning om hvad en huslejestigning for den enkelte lejer skal være. Det mener jeg ikke. Hvad nu hvis kommunalbestyrelsen havde underkendt Boligudvalgets indstilling?

"Pablo" skriver i sit læserbrev, at der ikke er konsensus imellem den grønlandske og den danske tekst i varslingsbrevet af 22. september 2011 og slet ikke i forhold til hvad Formanden for Kommune Kujalleqs Boligudvalg melder ud i en radioavis om sagen. Sproggrøtteren "Pablo"s vrede bliver endnu mere forståelig.

At Kommune Kujalleq har underskud på lejeboligmassen er måske forståeligt og man har tilsyneladende haft det gennem flere år. Det må derfor være en bet for den kommunale administration, at kommunalbestyrelsen nu vedtager at sætte sin revision til (formentlig mod en klækkelig betaling, som lejerne helt sikkert også kommer til at betale for) at finde ud af, hvad en huslejestigning bør være for at der kan blive balance på bundlinjen. Hvorfor kan administrationen ikke selv finde ud af det? Det er vel det de er ansat til!

Nu skal der tilsyneladende indhentes et efterslæb, og "Pablo" og Nikolaj Ludvigsen plus mange andre pensionister og lavtlønnede SIK-ere til at få den lille pension og løn til at række sammen med de andre basale nødvendigheder der skal betales, nemlig el, varme, vand, daginstitution og så lidt til mad og tøj. For tredje gang: Jeg forstår deres vrede!

Så kan man i Sermitsiaq nr. 40 læse en artikel af journalist Kurt Kristensen, der hedder "Bombe under Boligerne". I den artikel udtaler Landstyremand for Boliger og Infrastruktur Jens B. Frederiksen til journalisten frit citeret: At lejerne i den offentligt ejede boligmasse i Grønland kun betaler 19% af nettoindkomsten efter skat i husleje mod andre lande 40%. Derfor skal lejer-

ne i Grønland betale mere i husleje i Grønland end de gør i dag. Nå, nettoindkomst efter skat er vel i alt lig med 100 % før der skal betales noget som helst til nogen som helst.

For at få en korrekt sammenligning med andre lande bør vel anstændigvis også oplyses: Hvad er procentandelen af nettoindkomst efter skat til el, vand og varme, renovation i Grønland, daginstitutionsbetalinger, basale udgifter til mad og tøj, altså de udgifter man er nødt til at skaffe indtægter til i form af løn eller pension for at kunne "overleve" sammenlignet med de lande Jens B. Frederiksen henviser til. Det kunne jo være at indkomstkatten i de lande der sammenlignes med er lavere og købekraften er bedre.

"Pablo" kommer i sit læserbrev nævnt ovenfor ind på pensionisters levevilkår i Grønland. I AG nr. 29 den 20. juli 2011 er en artikel: "Ældre om kommunesammenlægning: - Servicen er forringet". Artiklen omhandler den almindelige borgerservice i en kommune i Grønland som kritiseres skarpt og ikke specifikt levevilkår. Men artiklen fik mig til at tænke: Hvorfor søren, har vi pensionister i Grønland ikke en slagkraftig (fag-)forening som for eksempel: Ældresagen i Danmark som hvert år hjælper 20.000 pensionister med rådgivning i sociale og juridiske spørgsmål. Selvfølgelig skal vi betale noget mere i kontingent end vi gør i dag til Ældreklubber og hvad det nu hedder i de enkelte byer her i Grønland for at der kunne etableres et sekretariat med en jurist og socialrådgiver ansat, der kunne hjælpe os i gennem bureaukratimøllen og samtidig påvirke den politiske beslutningsproces om hvad pensionen i dette land burde være, for at alderspensionisten får tålelige levevilkår og har råd til at betale bl.a. sin husleje.

Venlig hilsen

Jens Skærlund,

Pensionistkollega til de i artiklen nævnte herrer



ANGALATITSIVIK Ulu

Kalaallit Nunaanni, Kalallillu Nunaata avataani angalanerit, unnuinerit angalanermit sillimatit, biilinik attartornerit il. il. pisiarisinnaavatit. Sianerlutit, email-imik/fax-imik nassitsillutit namminerluunniit ornigullutit inniminniisinnaavutit.

Ulu TRAVEL

Hos Ulu Travel kan du købe: rejser indenrigs i Grønland, rejser til udlandet, overnatning, rejseforsikringer, billeje m.m. Du kan booke ved personlig henvendelse, sende email/fax eller ved at ringe.

Torvevej B-163

Tlf: **64 11 77**
Fax: **64 22 02**

Email: **ulu@ulu.gl**

Ammasarfitt // Åbningstider
Ataasinngornermiit - tallimanngornermut
nal. 09:00 - 16:00
Mandag - fredag
kl. 09:00 - 16:00

Atuutissapput / Gælder 24/10 - 29/10

PISIFFIK

PRIS GARANTI
Pisiffik vil være billigst!
Akikinnerpaajuniar-pugut



MYSMOOTHIE
2 x 250 ml
35,-

Sipaakkit / Spar
10,90

PRIS GARANTI
Pisiffik vil være billigst!
Akikinnerpaajuniar-pugut



15,-

PRIS GARANTI
Pisiffik vil være billigst!
Akikinnerpaajuniar-pugut

PRIS GARANTI
Pisiffik vil være billigst!
Akikinnerpaajuniar-pugut



3 x 200 - 500 g
35,-

BURTON FIG ROLLS IMLT. / EL.
FC BLANEDE SMÅKAGER

PRIS GARANTI
Pisiffik vil være billigst!
Akikinnerpaajuniar-pugut



2 x 500 g
45,-

SUN MAID SEQQULUTTUT /
Rosiner

PRIS GARANTI
Pisiffik vil være billigst!
Akikinnerpaajuniar-pugut



2 stk
45,-

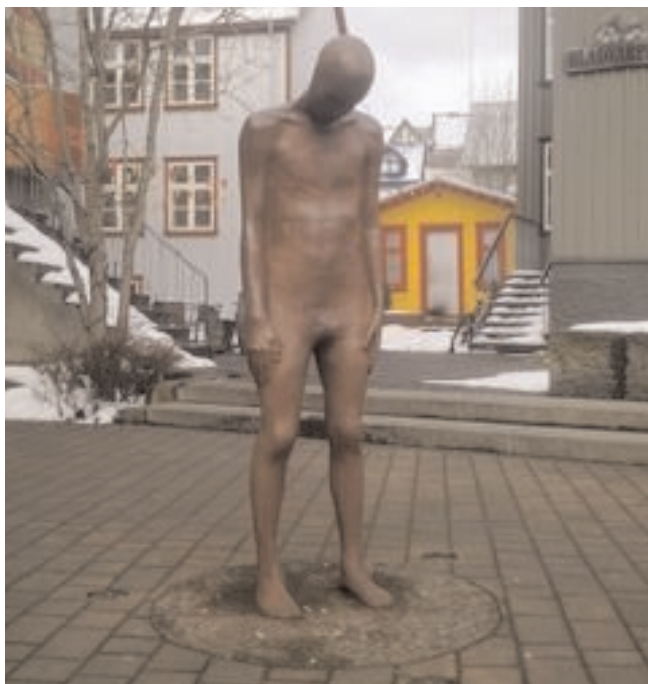
TULIP HOT DOG PØLSER, 415 g,
BLUE OCEAN MAKRELFILET, 3 x 125 g
imlt. / el.
AMANDA LUXUSROGN, 200 g

I nordboernes Hovspor

2. del

ERIKSSTADIR

(Kirsten Kran) Jeg lejer en bil og kører nordpå mod Eriksstadir. Sidste gang jeg var her, blaffede jeg, og det var koldt. Denne gang er det ren luksus. Fine veje og ingen trafik. Jeg finder rekonstruktionen af nordbolanhuset, lidt mindre end det vi har i Bratthlid. Det er lukket for vinteren, så jeg filmer lidt, og finder Siggis gård. Han er blevet alene, kone og barn er flyttet til byen. De var en gruppe "vikinger" hos os for nogle år siden, og der blev skrevet en venskabskontrakt, og jeg spørger ham, hvordan det går med kombinations-turismen Eriksstadir - Bratthalid. Han er stadig story teller i langhuset hver sommer, og fortæller turisterne om besøget i Grønland, og anbefaler dem at tage dertil. Desværre har han ikke mere tid til at arrangere det årlige vikingemarked de plejede at have, og ved heller ikke hvornår han kan komme til Grønland igen, selv om han meget



Fallit? (Statue i centrum Reykjavik)

gerne ville.

Jeg spørger til finanskrisen, har folk råd til at købe heste? Ude på landet går det godt derudad - en god hest kan altid

afsættes til USA eller Europa - Ja, over det meste af Jorden. De dumme af hestene bliver slagtet og spist eller eksporteret til Japan. De modtager alt, hvad islændingene vil af med. Det er kun papirpenge-mændene i byen, der er gået fallit!

BUDADALUR

Vi kører hen til en af vennerne, Vikingur. Han var også med i Grønland, og han har kun gode ord om den tur. Den lokale hesteklub har fået bygget en ridehal, som han passer og hvor han underviser børn i ridning og omgang med heste. Forældrene kommer med dem i hestetrailere og henter heste og børn efter endt undervisning. Han er uddannet på Holar og er rigtig glad for sit job, hvor det vigtigste er, at børnene har det godt og sjovt.



Kirsten Kran

BLÖNDUS

Så kører jeg i ét stræk til Blöndus, og finder et godt guest house, Kiljan, lige ved havet og en stor elvs udmunding. Her er polskfødte Jolla og hendes islandske mand. De har for nylig indrettet indkvartering og jeg får et dejligt værelse med god udsigt og en god aften i baren. Om morgenen er der dækket op med overvældende morgenmad - kun til mig. Jeg kan også komme på nettet her, og se alverdens fjernsyn. Jeg kigger lige ind på skolen, for Siggis forhenværende kone er lærer. Hun ser jævnlige Edda, men har fået andre gøremål.

VARMAHLID

Ad lange øde veje over fjeldene. Først da jeg nærmer mig næste fjord, er der igen beboelser. Jeg finder den gård hvor grønlandske Assiarpa er i praktik som færeholderlev. Hun er den 3. kvindelige elev fra Grønland, så jeg håber hun kan inspirere flere unge piger til at tage en uddannelse. Det ville nok hjælpe hvis vi fik en hesteuddannelse, for det er noget der tiltrækker piger både i Island og Danmark. Hendes islandske "far" fortæller at hun er rigtig god til heste, men dem er hun opvokset med, og hendes far er rigtig god til at opdrætte og træne heste på et færeholdersted i Grønland.

**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.
Isarussat, kontaktlinsit, seqinersiutit pinnarsaatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.
Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.**

**Ammarsarfiit
Ataas. - tall.
Mandag - fredag**

**Åbningstider
10.00 - 17.00**

**Arfininngorneq
Lørdag**

10.00 - 13.00

**KUJATAANI
ISARUSSAT**



**BRILLER & KONTAKTLINSE
GULD & SØLV - URE**

TLF. 64 15 12 - FAX 64 15 39

Jeg kigger mig lidt omkring i Akureyri, som er Islands næststørste by. En havneby som ligger smukt ud til en fjord og har en rar gammel bydel med smukke huse, butikker, caféer og jeg kan se levende musik om aftenen flere steder. Men jeg skal ud til Erli, glaskunst-nerens gode ven og en omsorgsfuld hestepasser. Han er så sandelig også en bilpasser - det er hans store hobby, og han samler mest specielle biltyper. Snakken går derudaf halvdelen af natten. Vi deler den samme interesse, med at finde ud af, hvorfor unge mister livsmodet, og hvordan man kan støtte dem i, at genvinde det.

Næste dag er det ud på mark, i stald, kigge på værkstedshaller, varmesystemer og biler. Hallerne er små buede jernkonstruktioner med bølgebleksplader. Den gamle hølade er træningshal for hestene, og jeg bliver helt opløftet, for jeg kan se, at den gamle fårestald på mit Akia er stor nok til at indrette til træningen. Det er vigtigt, at hestene ikke har for meget udsyn, for at de kan koncentrere sig. Hans ven fortæller om hestens natur - et syn, der ser mere til siden og bagud, hvordan man skal træne tosidigt - dvs. lave de samme øvelser på begge sider af hesten. Han viser hvordan man starter med at lære hesten at blive tryk ved bevægelser bagfra, for en hest sparker ikke bagud, fordi den er gal, men det er en medfødt reaktion for at forsvare sig mod ulve, løver og tigre, der angriber ved at bide sig fast i bagbenene. Erli er uddannet vvs-mand og har god forstand på bl.a. varme-systemer. Han har en af de gamle kedler til opvarmning og varmtvandsforsyning. Den ser meget interessant ud i forbindelse med indretning af bæredygtigt byggeri. Et par redskaber til hø-behandling er der også, men ubrugelige, og han mener, at det er for sent at finde hestetrukne redskaber i Island, men foreslår Norge. Jeg vil gerne bruge hestene som arbejdskraft,

men det er så længe siden at traktorerne fik deres indtog her, så jeg skal nok kigge mig om et andet sted, måske også i Danmark, hvor der stadig er rigtige "bonderøve" hist og pist. Men jeg må videre med håb om, at Erli og Oluf kan komme til Grønland og inspirere os, og jeg er sikker på, at det er mennesker, der vil elske vores land, og vi kan give dem livslange oplevelser.

HOLAR

En smuk tur langs kysten til Holar University hvor jeg har en aftale med en Vikingur mere. Desværre er hestemuseet lukket i dag. Det er etableret siden jeg var her sidst, men det må vente til næste gang. Efter en snak og informationer om Holar's undervisnings-program, må jeg erkende, at det teoretiske niveau er for højt til det vi har brug for. Dog er der et

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

**Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32**

**Asaaqqissaarnej, Sullissilluarnej
- Nuannisarnej Ipiitsoq**

**Professionel Rengøring, God Service
- En ren fornøjelse**

Skal din båd snart op af vandet?

Vi står klar med 2 lastbiler og nye priser:

Du hjælper til og får derfor byens bedste pris!



Transport jolle op til 20 fod

kr. 500,00

Transport både fra 21 til 25 fod

kr. 600,00

Transport både fra 25 til 30 fod

kr. 750,00

Gælder ikke for små fiskekuttere, erhvervs- og fritidsbåde større en 30 fod

**Greenland Mining Service A/S, Havnevej B-785 i Qaqortoq
Formand mobil: 492367 eller telefon nr. 647085**

engelsksproget kursus i hestens historie, som jeg nok kunne få glæde af. Men man skal have high school eksamen, kunne tale engelsk, og i det hele taget er optagelseskravene ret høje. Uddannelsen er også meget eftertragtet af unge udlændinge, som gerne går i praktik for at følge den islandske undervisning. Internet-uddannelse har de heller ikke, så jeg bliver anbefalet at snakke med Hvanneyri landbrugsskole, hvor jeg faktisk allerede har en aftale, når jeg er tilbage ved Borganes.



COWBOYS FROM GREENLAND

Lidt fra Holar ligger en gård dejligt ud til fjorden med smuk udsigt. Her bor to grønland-ske cowboys. Inooraaq og Ottoraaq, som passer køer og også får. Først bliver jeg inviteret ind til pandekager med flødeskum. Det kan de bare de islandske kvinder. Tre mænd kommer også på besøg. Den ene falder jeg i snak med, for han arbejder for den islandske landbrugsminister og har bl.a. med fonden NORA at gøre. Jeg har været opmærksom på den, men ment, at det er for tidligt at søge støtte dér. Han synes projektet lyder spændende, og understreger, at fonden er til for at udveksle erhvervs erfaringer og konkrete tiltag mellem Island, Grønland, Færøerne og Kystnorge. Så jeg tænker på alle de heste, der er blevet skudt, hvor man i Island enten spiser dem eller sælger til Japan, som modtager alt, hvad Island vil af med. Hestefedt er blødt og derfor langt mere sundt end fåre- og grisefedt!! Så blev jeg igen klogere! Drengene viser mig rundt, fortæller mig om det daglige arbejde med køer, kalve og tyrene. Inooraaq kan ikke se nogen fremtid med køer i Grønland, for her kan man ikke bare få en mælkebil til at køre rundt og hente mælken hver anden dag. Upernaviarsuk har indtil vide-

re måttet opgive deres køer, da de er meget græskrævende, og fårene skal have alt det der bliver høstet, for ellers bliver det for dyrt med importeret vinterfoder. Jeg optager videoen på grønlandsk, da jeg synes det ville være godt for KNR at vise, hvor godt de unge mennesker arbejder i Island.

STOD SHOW

Der er Stod show i den store ridehal i Budadalur. Det er en flot opvisning af de hingste, der ikke er kastreret og som skal bruges til avl. Der kommer deltagere og tilskuere fra hele landet for at bedømme, fremvise og handle avlshingste. Islændingene har sat en stor ære i at avle heste med gode gener gennem mange år. Derfor har de næsten ikke flere umuliusser, der ikke er gode at ride på, og som ikke er gode mht specielt gangarten tølt. Men faktisk har de bedste heste 5 forskellige gangarter, som også bliver demonstreret her. Jeg ser, at næsten alle mine heste-bekendte er her - tilskuerpladserne er stuvende fulde, og der bliver givet højlydt beundring, når de er tilfredse med fremførelsen. I pausen er der levende musik i forhallen

Jeg lister af - det er buldermørkt, og jeg vil tage vejen over fjeldet tilbage til Blöndus og tage et par nætter der hos de dejlige mennesker i Kiljan Guesthouse. Det sner, jeg møder ind imellem store lastbiler på de forholdsvis smalle veje, så jeg lister af sted og når helskindet frem, og bliver modtaget med åbne arme og får en af Jollas dejlige middagsretter og et par gode islandske øl i baren. Her er Heidar gæst og han har været på Hvanneyri landbrugsskole med Upernaviarsuks leder Hans, som var en af de stærkeste mænd, han havde mødt i sine unge dage. Han vil gerne vise mig rundt i omegnen næste dag, og det er jeg rigtig glad for.

Fortsættes næste nummer.

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Knud Hansen 49 26 19
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E - mail: sydelogteknik@greennet.gl

**Postboks 527
3920 Qaqortoq**

Aqqaluaq B. Egede-mut allakkat ammasut

Itsarnisat sinnerlugit sulivutit.

Uagut atorfissaqartipparput siunissaq pillugu sulisut

Kujataani nuna tamakkerlugu politikerit, kujataani namminersorlutik inuussutissarsiortut amerlanersaat ammasumik akerlilersorpaat Tamanna naammaleraluaqaaq!

Asasara Aqqaluaq B. Egede.

Malinnaaffigalugit upperiuminaappoq illit Qanoroq aqquagalugu tunngavilersuutitit imminnut akerlilersortutut isikkullit uagutsinnut miloriukkakkit.

Uanga nammineq ilinnut tamanna apuunnikuuvara angallannermi aqissussaanermi ataatsimiititap ataatsimiinerisa ilaanni. Taamani paasisimagunanngilat.

Maanna ilinnut allaganngorlugu ingerlatippara.

Maannakut kujataani ingerlanerlulerneq aningaasarliornermik taperlugu aammalu siumut isigisinnaanginnermut amigateqarnerup kingunerisimavaa kujataaningaanit nutser-toqalenera. Ilaatigut oqaatigaat inuit 600-ut tikillugit kujataaniit nuussimasut.

Tamakku nuuttarput piffinni allani suliffissarsiorsinnaajumallutik. Tamakku nuuttarput ilinniagartik imaluunniit sulisinnaassusertik piffinni allani atorniarlugu. Ilaquttatik ilagalugit nuuttarput, inigisartik qimattarpaat akigalugilluunniit, Nuummot Danmarkimulluunniit nuullutik, taakkunani ineriartorneq initsinneqarsimanngisaanarmat. Aammalu takorlorinnaavara soorlu assersuutigalugu avannaani aamma taama pisoqartoq.

Inuit tamakku soqutiginnngilluinnarnissaat illit qinerpat.

Ilaqutariit maannakkorpiag nuunnissaminut eqqarsartunut qanoq oqarusuppit? Ilaqutariit Nanortalimmi, Narsami Qaqortumilu najugaqartut? Sooq inuit taakku inuunerat taama soqutaangitsigisoq? Taammaattumik quianaanarporluunniit, taama annertutigisumik Narssarsuarmiunut illersuisuattut inissikkavit. Neriuppunga qulaani pissutsit taakkar-tukkakka, kujataa pillugu, neriuppunga paasissagit soq tunngavilersuutitit tapersorsorneqanngimmata.

Illit nuna tamakkerlugu politikeriuvutit.

Ilissi nammineq pilersitarsi, angallannermi ataatsimiitsitaliaq, allallu siornatigut ataatsimiititarpasuit misissuisarnerillu, naqissusertarpaat Qaqortumi mittarfiliornissaq piviusorsortoq aningaasatigullut eqqornerpaajusoq.

Maani oqallisigivarput inuit kujataamiut 8000-it ineriartortinnissaat.

Illit manna tikillugu qamannga pisumik, akerleriittunillu tunngavilersuuteqarlutit, Narsarsuup innuttai 150-ut sorsusutigaatit. Innuttaasut, ukiuni unteritillit affaa sinnerlugit immikkut pineqarlutik inuusimasut, illersorneqarlutillu inuiaqatigiittut ingerlasimasut, ataasiinavimmik siunertaqartumik, tassa innuttaasut allat timmisartumut allamut ilaaqinnissaanik kiffartuullugit, mittariaqavinnertik pillugu imminneq "illoqarfimminut" pigaangata!

Ilanngulluguttaaq oqaatigineqassaaq illit inuit 160-it Qanoruumi sorsuutigisatit tunngavilersuutigisatit aamma atasinnaangillat.

Nunaqarfimmi Narsarsuarmi tamarmiusumi inuit 140-ruupput. 26-it 18 inorlugit ukioqarput. 6-it 65-it sinnerlugit ukioqarlutik. Tamatuma inerneraa inuit 117-it sulisinnaasut ukioqarmata. Tassa inuit taakku 117-t illit Narssarsuarmiitiinarusuppait, isumaqaravit, allami inuusinnaangitsut.

Naak sulisut allamut naleqqussarsinnaanerit upperinngikkaluarit, sakkoortuumik oqaatigilara, inuit 117-it tamarmik mittarfimmi sulinngimmata. Taakkunanga 45-ut hotel-imi sulippit, igasutut, saaffiginnittarfimmi, eqqiaanermi allanilu. Taakku saniatigut mekanikerit, qatserisartut aammalu allarfimmiut nunaqarfimmi tamani sulisuullutik. Taakku suliffiit allat toqqaananngikkaluamik mittarfimmut tungassutillit suliarisinnaavaat. Aammalumi Qaqortumi mittarfittaarpit, taakku ilinniarsimasut ilarparujussuisa naatsorsuutigisinnaavaat illoqarfii ilaanni suliffissarsisinnaagamik, taamanikkussamut aningaasatigut atugassaritit pitsaanerulerpata, tassa angallannerup ilusissaa nutaangortinneqareerpat. Tassa ilinnut akerliusermik, namminersorlutik inuussutissarsiortut tamanna pillugu qulanngivippit.

Illit tunngavilersuutitit takuneqarsinnaasutut ima imalersorneqarput, illit politikerit qinigaqqinnissat piinarpat, inuussutissarsuutigalugu poliitikerit, tulliani qinersinissaq aarlerigineruat, nunatta pitsaasumik ingerlanissaaniit.

Narsarsuarmi inuit 149-ut "isumaalugineraninngaaniit" kujataani innuttaasut sinnerisa siunissaat pillugu takorluugaqar-

OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag 08.00 - 16.00

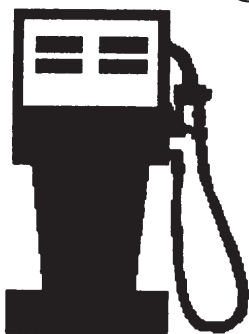
Lørdag 09.00 - 13.00

Derefter betjening via automat

Søndag lukket i vinterperioden

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00
Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Autoriseret Yamaha forhandler



nat.

Takornariaqarneq tusallatsiarparput. Kisiannili ilissi taman-na qunusaarusiullugu angallannermut aaqqissuusineq pitsaanerpaajunngitsoq atatiinarniarparsi.

Savaateqarnerup ineriartornera tusallatsiarparput. Inuussutissarsiut piffissami qaninnerusumi imminut napatis-sinnaangitsoq, allaallumi inuiaqatigiinnut tunngaviusinnaa-nani. Taasuma saniatigut soqanngilaq. Ukiorpassuarni tikkuartortarsimavarput, angallannerup aaq-qissuusaaneranut tunngatillugu sunniisinnaanerup amigassu-saa ineriartornermut unititsisartoq.

Namminersorlutik inuussutissarsiortut arlaleriarlutik allaase-risqaqtarsimapput, kujataa imminut napatissinaasoq angus-sagutsigu, Qaqortumi mittarfiliortoqartariaqartoq. Innuttaasut untritolikkaat, annermik Qaqortormiut (ataasiak-kaallu illoqarfinnik allaniit), ullormi kommunalbestyrelsi-p mittarfik pillugu taasinissaani, Qaqortumi ingerlaaqatigiip-put.

Angallannermut ataatsimiititaliap erseqqissumik innersuus-sutigaat qaqortumi mittarfeqalernissaq inuiaqatigiit aningaa-saqarniarnerannut iluaqutaassasoq.

Kommunalbestyrelsi-p amerlanerussuteqarluartup (11 akuer-sisut, 2 akerliusut marluk taasinngitsut) innersuussut taanna akuersaarpaat aammalu mittarfik 1199 meteri Qaqortumiitussaq angerlugu.

Pissutsit tamakku tusaajumangilluinnarnissaat qinerpat, tassungalu taarsiullugu Narsami inuit 360-ut tusaanissaat qinerlugu. Akerliussutsumik takutitsisut tunngavilersuutigaat "Qaqortormiorsuasiit" mittarfittaasannngitsut.

Naak tunngavilersuutit imminut akerlilertaraluartut, tassa-mi kujataata tamarmi mittarfingilissammagu, uagut ukiorpas-suarni malinnaasimasut, naaggaartiinartariaqalersippaatigut. Aa jar, eqqarsarpugut. Ukiorpassuit, qinersinerpassuit aam-

Hus til salg

Evt. leje efter aftale

Peter Høeghsvej B-803 sælges til overtage-lse efter aftale. 132 m2 bolig i 2 plan plus udhus, fyrrum/værksted og redskabs- rum i alt 25 m2.

Flot udsigt over by og fjord. Have med mistbænk.

Boligdelen indeholder, spisekøkken, stue, hall, soveværelse badeværelse, bryggers. I kælder 3 børneværelser.

Henvendelse tlf. 642319 eller 493461 om besigtigelse, pris og yderligere beskrivelse af ejendommen.

malu kingusinnerusukkut kommunit kattussuunnerat, taak- kuaasiit tunngavilersuutitoqqat, annermik imminut naleq- annngitsutut isigaluni ajornartorsiutit oqallinneq annermik sammitippaat!?

"Narssarsuaq pillugu ataatsimiititaliamut" namminneq ikkutsillutik ekspertiunerartunut innersuusininnut sakkukit- sumik oqaatigalugu ernumatitsilerpoq. "ataatsimiitsitaliap" innersuussutai piviusunik tunngaveqanngillat, misissuinerit ilanngullugit. Siulliutippaat, piffissap ingerlanerani misissui- nerit tamaasa upperinnginnamkkit kiisalu Peter Barfoed-ip piviusuungitsumik upperisaa, tamatta Utopiami najugaqas- sasugut, piviusumiunngitsoq.

Namminneq atulersittutut ataatsimiititaliap tunngavilersuu- tai aammalumi akerliussutsumik takutitsisunniit, tassa sila pil- lugu, Qaqortumi mittarfittaartariaqanngitsoq piviusorpalaan- gitsorujussuupput nalorninarloqarlutillu, tassami anersaari- arnermi ataatsimi ilanngullugu oqaramik, Atlantikoq qulaal- lugu timmisarnissamut mittarfeqartariaqartoq. Naak silasior- tutut ilinniarsimanngikkaluarlunga imaluunniit allatut sila pillugu ilisimatuujuunngikkaluarlunga, naatsorsuutigisariaq- arpoq, sila taamaattuassasoq, mittarfiup takissusia suugal- artorluunniit qinerutsigu.

Taassuma saniatigut oqallisigineqangaatsiarpoq, aaqqinneq- arsinnaangitsutut, Qaqortumi mittarfiup tungaanut aqquser- nup 9,9 km takitigisup aputaajartarnissaa. Taamaammatt naatsorsuutigivara, akerliusut oqallisigisaat, Qaqortumiit Narsarsuarmut 127 km missaani takissusilik aputaajaneqar- neq ajortuusussaammatt?

Imatullu inissipputit, Aqqaluaq B. Egede tassaalerpoq Kalaallit Nunaata Jean d'Arc-ia. Illit inissikkiartuaarsimavu- tit, immaqa ilisimanngikkaluarlugu, akulerullutit ilaasima- ninni. Illit itsarnisat sinnerlugit sulivutit. Itsarsiorneq, siunis- samut ersisoq, kissaatigaallu, arlaani teqeqqumut toqqussa- sugut. Neriuppungalu erniinaq unissasutit allallu siunissaq sinnerlugu sulissasut!

Upperiuminaappoq eqqarsaatigissallugu, Inatsisartuni politi- kerit kujataaninngaaneersut, sakkortunerpaamik kujataata ineriartornissaa akornusersormassuk.

Illit maannakkorpiaq Kalaallit Nunaani qaqisunik iluarisaq- annginneq pillugu inatsimmik nassaarniarsarivutit.

Allat immaqa oqassagaluarpud, nutaaliortutit.

Qaqortumi namminersorlutik inuussutissarsiutillit oqallittarfiani siulittaasoq Jim Riis

Kingusikkaluartumik Qaqortormiunut qujassut

Asangaakamma anaanama Lindap toqukkut qima- gunnerani uvannut tuppallersaasunut qamanna pisumik qujangaarpunga.

Kiisalu ilisaanerani najuuttorpassuarnut qujanar- suaq, uvannut qatanngutaannullu oqaiillannaqa- at.

Kiisalu Kalusip oqalugiaataanut tuppallernaqisunut qujangaarpunga. Aammalu tussiaqartaartunut tus- siuqaanut nuanneqisumut qujanarsuaq.

Kiisalu tamassinnut Qaqortormiunut qujanarsuaq. Pania Nielsine, qatanngutai, ilaqtai Far-valu.

Åbent brev til Aqquuaq B. Egede

Du repræsenterer fortiden.

Vi har brug for en som repræsenterer fremtiden

De sydgrønlandske landspolitikere i åben strid med størstedelen af det sydgrønlandske erhvervsliv.

Nu må det snart være nok!

Kære Aqquuaq B. Egede.

Det er utroligt at følge dine nærmest selvmodsiggende argumenter kastet ind i vore stuer gennem Qanoroq.

Jeg har sagt det til dig personligt under et af møderne med infrastrukturudvalget. Da forstod du det åbenbart ikke.

Nu skriver jeg det til dig.

Den nuværende afmatning i Sydgrønland suppleret med finanskrisen og manglen på fremtidsvisioner har gjort, at der de seneste år er sket en stor flytning fra regionen. Nogle taler om helt op til 600 mennesker, der er flyttet fra regionen.

De flytter for at kunne søge arbejde andre steder. De flytter for at kunne bruge enten deres uddannelse eller arbejdskraft andet sted. De er flyttet med deres familier, de har fraflyttet eller solgt deres bolig, og flyttet til enten Nuuk eller Danmark, hvor udviklingen i den grad ikke er gået i stå. Og jeg kan levende forestille mig at det også sker i eksempelvis Nordgrønland.

Disse skæbner vælger du fuldstændig at ignorere.

Hvad vil du sige til de familier, der lige nu overvejer at flytte? Familier der bor i Nanortalik, Narsaq og Qaqortoq? Hvorfor er disse personers skæbne dig så fuldstændig ligegyldig?

Derfor virker det nærmest latterligt, at du i den grad har bemægtiget dig rollen som Narsarsuaqs borgernes beskytter. Og jeg håber med den opremsede situation for regionen, at du forstår vores manglende empati for dine argumenter.

Du er hele landets politikere.

Jeres egen nedsatte transportkommission har, som så mange kommissioner og undersøgelser før dem, fastslået det saglige og økonomisk korrekte i etableringen af en lufthavn i Qaqortoq.

Vi taler om udviklingsmuligheder for regionens øvrige 8000 mennesker.

Og du kæmper stadig indædt, og med modsigende argumenter, for Narsarsuaqs 150 borgere. Borgere, der nu i mere end et halvt århundrede har levet en privilegeret tilværelse i et beskyttet parallelsamfund, med eneste formål at omdirigere den øvrige befolkning til et andet transportmiddel, når de af nødvendighed landede i deres "by"!

Desuden holder dine argumenter for at kæmpe for de 160 indbyggere, du taler om i Qanoroq, heller ikke.

Der bor 149 personer i hele bygden Narsarsuaq. 26 er under 18 år. 6 er over 65 år. Det giver 117 personer i den arbejdsdygtige alder. Det er disse 117 personer, du ønsker skal forblive i Narsarsuaq, da du ikke mener, at de kan fungere andetsteds.

Uagtet din manglende tiltro til arbejdsstyrkens omstillingsvillighed, må jeg lige kraftig pointere, at det ikke er samtlige 117 personer, der arbejder i selve lufthavnen. Ud af dem arbejder der omkring 45 personer på hotellet som kokke,

receptionister, rengøringspersonale og andet. Derudover er der mekanikere, brandmænd og kontorpersonale rundt omkring i bygden. De kan sagtens varetage andre jobs, der ikke er direkte relateret til en lufthavn. Og skulle etableringen af lufthavnen ske i Qaqortoq kan mange af disse udmærkede faggrupper forvente at kunne få jobs i de resterende byer, når opsvinget begynder i kraft af den nye infrastruktur. Så i modsætning til dig, har Erhvervslivet slet ingen betænkeligheder, hvad det angår.

At dine argumenter i så gennemskuende grad er syret til af en politikers personlige vendetta for at kæmpe for en valgkreds, vidner om en levebrødspolitiker, der mere bekymrer sig om næste valg end om hele landets ve og vel.

For ud over din "bekymring" for de 149 borgere i Narsarsuaq har du ingen fremtidsvisioner for regionen og dens øvrige befolkning.

Vi har hørt lidt om turisme. Men den er I jo i gang med at knægte med bevarelsen af en infrastruktur, der ikke er optimal.

Vi har hørt lidt om udviklingen af fåreholdererhvervet. Et erhverv vi desværre ikke i overskuelig fremtid kan forvente kan oppebære sig selv, endsige være fundamentet for et helt samfund. Derudover er der intet.

Vi har gennem mange år pointeret, at den manglende gennemslagskraft for trafikstrukturen er dræbende for udviklingen.

Erhvervslivet har udsendt flere skrivelser om, at første skridt mod et selv bærende Sydgrønland er etableringen af en lufthavn i Qaqortoq. Borgere i hundredtal, dog primært fra Qaqortoq (og enkelte fra de øvrige byer), marcherede i Qaqortoq på dagen for kommunalbestyrelsens afstemning... Transportkommissionen udsendte deres klare anbefaling om det samfundsøkonomisk relevante i en Lufthavn i Qaqortoq...

Kommunalbestyrelsen vedtog med et stort flertal (11 for, 2 imod og 2 blanke) at anerkende denne anbefaling og sagde ja tak til en 1199 meter bane i Qaqortoq.

Disse forhold vælger du at sidde fuldstændig overhørig, og i stedet vælger du kun at lytte til de, var det 360, demonstranter i Narsaq. Demonstranter hvis vigtigste argument var at "store stygge Qaqortoq" ikke måtte få en lufthavn.

Uagtet den modstridende argumentation, da det jo bliver hele regionens nye lufthavn, sætter det også os, der har fulgt debatten gennem årene, i en hovedrystende position. Åh Gud, tænk vi. Så mange år, så mange valg og en kommunal sammenlægning senere, så er det stadig de udsivede og tørre argumenter, der primært bunder i mindreværdskomplekser, der dominerer debatten!?

Dine henvisninger til "Narsarsuaq udvalget" med de selvbestaltede ekspertdeltagere er mildest talt bekymrende. "Udvalgets" anbefalinger er ikke baseret på konkrete facts, endsige undersøgelser. De er primært baseret på deres manglende tiltro til alle de undersøgelser, der gennem tiden har været, samt til Peter Barfoeds spejderagtige tiltro til, at vi alle burde bo i Utopia, i stedet for i virkeligheden.

Argumenterne fra de selvbestaltede eksperter og fra demonstranterne om, at det vejrmæssigt er fuldstændig urealistisk at etablere en regional lufthavn i Qaqortoq, er lidt tvivlsomme, da de jo i samme åndedræt siger, at det blot skal være en

Atlantlufthavn. Uden hverken at være meteorolog eller anden måde ekspert på vejret, må det formodes at vejret er det samme, uanset hvilken banelængde vi vælger.

Derudover bliver der talt en del om det åbenbart uløselige problem med hensyn til snerydning af den ca. 9,9 km lange vej til Qaqortoq lufthavn. Jeg må så forvente, at den vej, som modstanderne så taler om fra Qaqortoq og til Narsarsuaq på omkring 127 km, er af den rydningsfrie slags?

Og her er du, Aqqaluaq B. Egede desværre blevet sat op som den grønlandske Jean d'Arc. Du er blevet manøvreret i stilning, muligvis uden dit vidende, men med din engagerede deltagelse. Du repræsenterer fortiden. Den fortid, der er så bange for fremtiden, at du ønsker, vi skal gemme os i et hjørne et sted. Jeg håber dog, du snart træder ned og lader en anden repræsentere fremtiden!

Utroligt at tænke på, at det netop er de sydgrønlandske politikere i Inatsisartut, der er de arrigste modstandere af udviklingen i deres gamle region.

Du er netop i gang med at opfinde den grønlandske form for Jantelov.

Nogle vil så nok endda sige, at du alligevel er nyskabende...

Af Erhvervsforum Qaqortoq ved formand Jim Riis

Kommunip ineqarfiutaani 1. januar 2012-miit inigisap attartorneranut akiliutip qaammamoortumik qaffannissaa naammaginagu allagaq tamanut ammasoq.

Kommune Kujallip teknikkimut, ineqarnermut avatangiisinnullu immikoortortaqarfia allakkanik 21. september 2011-mi ullulernerqarsimasunik nassiuusaqarpoq nalunaarutigalugu ineqarnermut akiliut 2012 aallarnerfigalugu qaffanneqassasoq.

Allagaq malillugu ineqarnermut akiliutip qaffannissaanut pissutaanerarneqarpoq ineqarfinni amigartoorutit amerliartorsimaneri, tamatuma kinguneralugu ingerlatsinermut aningaasartuutit allannguuteqarnerat.

Ineqarnermut immikkoortortamiit aalajangernermik kalerinneqareersugut kommunalbestyrilsip 05/2011-mi ataatsimiinnermini akitsuinnissamat tunngasoq oqaluuserisassani pkt 7-tut aatsaat oqaluuseraa imaqarniliarlu malillugu ineqarnermut akiliut ukiorparujussuarni qaffanneqarsimannngimmat akitsuinnissaq akuersissutigalugu.

Eqqortuusorinangilaq suliaq komunalbestyrilsip suli akuerinngikkaa 21/9-2011 ineqarnermut immikkoortortaqarfik akiliutit qaffassasut allakkatigut kalerriimmat, massa komunalbestyrilsip akitsuinnissaq aatsaat 28. sept.2011-mi akuersissutigigaa.

Attartornermi inatsit malillugu ineqarnermut akiliutit qaffanneqarsinnaanerit atuutilinnginnerani taamaaratarsinnaan-

neranik (varsel) attartortunut qaammatit pingasut sioqqullugit siumoortumik allakkatigut kalerriunneqassasaaq, taamaasiortoqanngilaq, komunalbestyrilsimmi qaffaanissaq suli akuerinngikkaa ineqarnermut allaffeqafimiik ilisimatinneqarpugut 1. januar 2012 qaffassasoq, tamannalu unioqqutitsinertut isigisariaqarluni.

Takuuk, landstingsforordning af 2005 kapitel 4 § 28 stk 2 attartortunut akitsuinnissaq pillugu ilimasaarummik allakkatigut kalerriussinissamik inatsisitigut piumasaaq.

Ilangunneqarpoq ineqarnermut immikkoortortap 21/9-alla-gaa, tassani inatsisip oqaasertaa varsel atornerarani akitsuinnissamik kalerriussutaasoq. Ilanngussami atera siaruaqqunneqanngilaq.

Attartortut ineqarnermut immikkoortortap akitsuissarsimanninneranut pisuusutut akiliinerusariaqarsorinangillat, kukkuneq attartortuniinngimmat,

Ineqarnermut atatsimiititap siulittaasuata tusagassiutitigut nalunaarummimi akitsuineq ukiorpassuarni akitsuissimanninnermik tunngaveqarnerarlugu, immikkortortaqarfiullu allatut nipilimmik nalunaarnera assigiinnginneri eqqu-miiginarmata, ersarinnerussumik nassuiartariaqartutut isiginarput,

Ukiuni kingullerni ineqartut anisinneqartortorpassuit akitsuinnikkut amerleriarnissaat aarlerinarpoq, tamatuma nassatarissallugu inunnik suliffissaaleqinerujussuup ataani inunnik isumaginninnerup aningaasartuuteqarujusualernissaanik nassataqassasoq,

Makkulu aamma ilangullugit taarusullugit:

Ikummatissap akitsupiloorneri,

Niuertarfinni inuussutissat akitsupiloorneri, il.il.

massa attartortut aningaasat tigusartagaat ullumimut malinnaasinneqanngitsut.

Ilanngulugu taarusunnarpoq kommunip ineqarfiutaanik allaffissorneq paasisavut malillugit 2011-miik a/s INI-p ataanut inissinneqarniarpalummat, takusakkavulli misilittakkavullu malillugit ilimagisariaqarluni INI akeqanngitsumik kiffartuussinaviannngimmat ilimagisariaqarpoq attartortuniik kiffartuussinini akileqqussagaa kingunerissallugu inigisamat akiliutip 10%-mik qaffanneqarnerata qaavatigut attartortup INI-ip kiffartuussinera akilertalissagaa, kommunimi tusagassiutitigut avammut nalunaareermat sullinneqarnissamik isumaqatigiisut kommunimut aningaasartuutit nassataqassanngitsooq.

Narsamiik, Qaqortumiik Nanortalimmiillu attavigineqartarnikka, attartortullu arlalissuit kissaateqarnerisigut nalunaaru-teqartariaqartutut misigigama taamatut tutsiuppunga.

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga

Nikolaj Ludvigsen, Nanortalik.

Er det et skridt i den rigtige retning?

Af Avaaraq Olsen, borger i Kommune Kujalleq.

I sidste udgave af Kujataamiu skrev Leif Ellebæk Motzfeldt et indlæg med overskriftet "Et skridt i den rigtige retning". Her kommer han blandt andet ind på, at han ikke kan forstå hvorfor nogle borgere i Narsaq er imod en lukning af Narsarsuaq til fordel for en indenrigs, 1199 meter kort, landingsbane i Qaqortoq. Til det vil jeg gerne have lov til at uddybe nogle af vores betragtninger.

I første omgang vil jeg gerne udtrykke min forargelse over at man til et kommunalbestyrelsesmøde, h kunne give klapsalver, hvis man var enig i det politikkerne sagde. Efter min mening, mindede det lidt for meget om en fodboldkamp. En af de kampe, hvor man er ligeglad med om måden man vinder kampen, så længe kampen vindes.

Noget andet. Nej, borgere i Narsaq stimede ikke til et borgermøde. Der var omkring 50 borgere der deltog i et borgermøde, hvor man udarbejdede en skrivelse der taler imod lukning af en velfungerende bygd med en atlantlufthavn.

Hvor folk derimod STIMEDE sammen var da denne skrivelse skulle overrækkes til kommunen, hvor efter kommunens udsendte gav skrivelsen videre til kommunalbestyrelsen. Og ja, folk stimede i stor grad. Der var omkring 300-350 voksne mennesker til demonstrationen imod lukningen af Narsarsuaq til fordel for en 1199 meter landingsbane i Qaqortoq.

300-350 lyder måske ikke af meget, når man i Qaqortoq havde omkring 500 til march. Men vi synes 300-350 er mange i forhold til byens indbygger tal på 1700, og Qaqortoqs på 3500.

Nå, hvad er det så vi er så uenige i?!

Et af de meget omstridte punkter, nemlig billetpriserne, er en af grundene til at vi ikke ser fordelene ved kun at have en indenrigs lufthavn i Sydgrønland.

I transportkommissionens betænkning, står der sort på hvidt "trafikmodellen beregner som udgangspunkt billetpriserne ud fra den nuværende beflyvningsstruktur. Dette betyder at rejsende til/fra Sydgrønland til/fra København, der rejser over Kangerlussuaq, antages at betale ca. 1000 kr. ekstra hver vej..."

Sådan som vi forstår det, så betyder det altså, oven i de 2000 kr. som man fra Qaqortoq er trætte af at skulle betale for at flyve via Narsarsuaq, så kommer der altså YDERLIGERE 2000 kr. i prisen som vi alle fra syd skal betale.

Er man virkelig villig til at lade prisen stige med yderligere 20-30 %? For det er vi i Narsaq ærlig talt ikke!

Et andet argument for lukningen af Narsarsuaq lyder på, at man allerede i 9 ud 12 måneder flyver via Kangerlussuaq, og at man så derfor godt kan gøre det hele året rundt.

Det undrer mig, at man er så villig til at flyve via Kangerlussuaq året rundt til trods for, at man jo godt ved, at langt de fleste der flyver for egen private regning, vælger at tage Air Greenlands ruter om sommeren. Nemlig om sommeren når billetten er billigst. Tag f.eks. de studerende. Langt de fleste vælger at bruge deres årlige fribillet i forbindelse med juleferien, fordi det ellers vil være umuligt at betale de dyre billetter når man er tvunget til at flyve via

Kangerlussuaq.

Og nej, vi har ikke glemt muligheden for Islandsruten. Vi er bare bekymrede over at der også står i betænkningen, at Paamiuts lufthavn vil blive nedgraderet, såfremt man får en lufthavn i Qaqortoq.

For hvad betyder det lige? Ja, for os lyder det således: når man nedgraderer Paamiuts lufthavn, så kan man ikke beflyve Qaqortoq fra Island, da der er nogle sikkerhedskrav, som ikke vil kunne overholdes uden et fuldt betjent lufthavn i Paamiut. I vores hoveder lyder det meget bekymrende.

I forhold til bekymringerne vedr. turismens død, hvis lufthavnen i Qaqortoq ikke bygges. Det synes jeg måske er meget sagt. Ja, turismen har haft det hårdt, men hvis man har fulgt med i turismen bare lidt, uden at være hotelejer, bådfører, eller konsulent, så tror jeg også at man ved, at turismen er i fremgang med de ressourcer vi har på nuværende tidspunkt, nemlig en atlantlufthavn.

I øvrigt har Icelandair meddelt de vil flyve til Narsarsuaq 5 dage ugentligt til den kommende sæson, og med en Aalborg lufthavn som også er interesseret i Sydgrønland, ja så er det altså næppe turismens død, der ligger lige rundt om hjørnet.

Egentlig er vi faktisk er vi ikke så uenige igen. Vi vil jo også det bedste for Sydgrønland og erhvervet hernede. Vi er ikke ude på at bremse udviklingen. Overhovedet. Vi ser bare ikke hvordan det kan hjælpe vores samfund, at vi lukker atlantlufthavnen, og i mellemtiden nøjes med en 1199 m. landingsbane.

Det er ikke fordi vi tænker med følelserne, at vi vil bevare Narsarsuaq. Vi kan bare ikke se, hvordan det hjælper Sydgrønlands samfund og erhverv, at vi får færre turister, dyrere billetter, og dårligere tilgængelighed.

Måske er det noget man kan være så venlig at belyse os om?

Noget helt andet jeg gerne vil slutte af med, er noget som jeg også er helt og aldeles forarget over.

Jeg har kunnet konstatere at diskussionen vedr. en ny lufthavn har efterhånden taget en ubehagelig drejning, da jeg på det seneste har læst flere kommentarer om at det er "Narsaq mod Qaqortoq"?!

Det er sgu ærgerligt, at bare fordi man er nogle borgere som er uenige i nabobyens borgere, er det pludselig blevet til kamp i mellem byerne.

Som sagt, det minder lidt for meget om en fodboldkamp der bare skal vindes, og så er det lige meget hvordan man vinder. Vi er, som Leif Ellebæk Motzfeldt kommer ind på, én kommune. 1 kommune der består af 3 byer, 11 bygder og ca. 40 færeholdersteder.

Vi er alle vigtige borgere i Kommune Kujalleq. Der er ingen der er mere vigtige end andre. Derfor bør man også have lov til at have en anden mening, uden at det skal udvikle sig til en anden rivalisering. Og især uden man får associationer til blå/hvide farver imod gule/blå farver.

For vi må sgu stå sammen om at udvikle det, som vi alle anser for det bedste sted i Grønland. Nemlig der hvor vi alle sammen har vores følelser. Nemlig Sydgrønland.

Aqqaluaq B. Egede marlunnik oqaqarluni oqaluppoq.

Assartuussineq pillugu isumaliogatigiissitap innersuussutaanut partiit kiffaannngissuseqarlutik isummorsorerat soorunami Siumumumiit ataqqivarput.

Inuit Ataqatigiilli politikikkut oqaaseqartuata nunalu tamakkerlugulu IA-ip siulittaasumut tulliusup, qulequttami ataatsimi assigiinngitsunik imminnullu assortuutunik avammut nipeqarluni oqaaseqartamera Siumumut paatsuungatitsivoq.

Siullermik Angallannermut Ataatsimiititaliap kujataani angalanerani, innuttaasunik ataatsimiisitsinermi, Aqqaluaq Narsarsuarminut unnuk naallugu oqariartuutigivaa Qaqortumi mittarfiliornissaq akerleralugu.

Qaqortormiunullu ataatsimiisitsinermi Qaqortumi mittarfeqalernissaq angalasut amerlanersaat qaqortumiit aallaaveqarnerat pissutigalugu pisisissamisoorutut avaqqunneqarsinnaanngitsutullu innuttaasunut oqariartuutigalugu.

Taamatuttaaq Naalakkersuisut Siulittaasuata ammaanermi oqalugiaataanut tunngatillugu, Inuit Ataqatigiit oqaaseqartuata Aqqaluaq paatsuugassaannngitsunik Naalakkersuisut iluarisimaarpai, nunatta qanoq siuarsarsarnissaanik najoqutassat paasissutissanillu annertuunik tunniussaarsimanerat pissutigalugu.

Assartuussinermut aammalu Akileraartarnermut Isumaliogatigiissitanik suliaqartitsimanerat pillugu IA imatut oqaaseqarput, "Ukiut aaliangersaaffiusussat tikippagut. Aaliangiiffigisassat annertuut avaqqunneqarsinnaanngitsullu tikippagut. Tamatta nalunngilarput Inatsisartut aaliangiinssamat toqqagassat marluinnaasut, tassaasullu nutarterineq imaluunniit pisisuutoqqanut atajumaneq. Ullumikkullu Inatsisartut paasivarput paasissutissat Naalakkersuisunit naammassineqartut ersersikkaat qunukkarsimanissamat tunngavissaqanngitsigut."

Paasissutissat annertuut qunukkarsimanissamullu tunngavissaqanngitsut IA-mit oqaatigineqartut, Assartuussineq Pillugu Isumaliutissiissut Inatsisartuni oqallisigineqarnerani isumaliutissiissut amigarlunnartut IA-miit uparuartorneqarpoq, naak ammaanermi oqallinermi isumaliutissiissutit sakkussatut imartuutut nersulaarneqaraluartut.

Taamatut qulequttamat ataatsimut assigiinngitsunik isumaqarneq qanoq paasisariaqarpa?

Kujataani angalasut amerlanerpaartaasa ingerlaqqinnissaminut piffissaq atortagaat sulii sivisunerulernissaat IA-ip kissaatiginerpaa?

S-61-it atorunnaarpata helikopterit Bell 212-it taamaallaat 9-inik ilaasoqarsinaasut uteqattaartillugit kujataarmiut angallanneqarnissaat Siumup pitsaasutut isiginnginamiuk imminnullu akilersinnaammat Qaqortumi mittarfeqalernissaq tamakkiisumik tapersersorpaa.

Kim Kielsen aamma Malik Berthelsen
Angallanneq pillugu oqaaseqartut, Siumut

Aqqaluaq B. Egede taler med to tunger

Siumut har naturligvis stor respekt for de respektive partiers egne partipolitiske udmeldinger vedrørende transportkommissionens anbefalinger.

Dog skal vi fra Siumut klart melde ud, at vi har svært ved at forstå Inuit Ataqatigiits ordfører som også er Inuit Ataqatigiits næstformand i partiets udmeldinger som er tvetydige i en given sag.

Først har vi konstateret, at Aqqaluaq B. Egede i forbindelse med et borgermøde i Narsarsuaq foretaget af udvalget for boliger og infrastruktur meldte klart og tydeligt under hele mødet, at han var imod etablering af en lufthavn i Qaqortoq. Da man nogle dage senere afholdte et borgermøde i Qaqortoq, sagde Aqqaluaq B. Egede, at eftersom de fleste rej-

sende skulle til Qaqortoq var det helt naturligt at man byggede en lufthavn i Qaqortoq.

I forbindelse med åbningsdebatten for efterårssamlingen sagde Inuit Ataqatigiits ordfører Aqqaluaq B. Egede, helt tydeligt, at Naalakkersuisut nu havde klare og fyldestgørende data nok at kunne igangsætte vigtige reformer og at han var glad for dette.

Inuit Ataqatigiit sagde om Skatte- og velfærdskommissionens betænkning og om Transportkommissionens betænkning: "Vi er nået til tiden hvor der skal træffes vigtige beslutninger. Vi er nået til tiden hvor vi skal træffe uundgåelige beslutninger. Vi ved alle at der kun er to valgmuligheder for Inatsisartut, og det er at man kan vælge at stå ved det gamle eller vælge reformer. I dag ved vi, at vi nu har basis for de nødvendige informationer til at man kan igangsætte de nødvendige reformer. Vi erfarer også, at vi ingen har grund til at skulle tøve med at træffe beslutningerne nu."

Inuit Ataqatigiit sagde, at man har de nødvendige informationer og data nok til at man nu kunne træffe beslutninger. Men da vi behandlede transportkommissionens anbefalinger i Inatsisartut mente Inuit Ataqatigiit pludselig, at materialet ikke var fyldestgørende og der var for mange mangler ved denne til at kunne komme med klare meldinger selvom de ved åbningsdebatten lovpriste de omtalte materialer.

To forskellige udmeldinger om den samme sag. Hvordan skal dette forstås?

Ønsker Inuit Ataqatigiit at rejsende i Sydgrønland fremover skal bruge endnu flere rejsedage fremover?

Når man går bort fra brugen af S-61 vil man bruge Bell 212 som kun kan have 9 passagerer ad gangen. Dette mener Siumut ikke er hensigtsmæssigt og mener, at den bedste løsning er at der etableres en lufthavn i Qaqortoq. Det støtter Siumut.

Kim Kielsen & Malik Berthelsen
Ordførere om infrastruktur, Siumut

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice

Fali. . . . 49 41 11

Telefon. 64 20 77

Fax. . . 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

Mittarfimmik toqqaasariaqalerneq ajornakusoornaraluarluni pisariaqarpoq.

Martin Riis Jensen, QEF-imi Entreprise-ip pisortaa

Qaqortumi inuit 500 -it Narsamilu inuit 300-it akkerliussutsimik takutitsippat. Mittarfiup sumut inissinneqarnissaanut atatillugu eqqartuinermi silaannaq pissanganartorsiorfiullunilu misigissutsinik eqquisinnaasunik pisuutitsiniaanerit eqqartorneqartarput. Kommununip siunissaanik ajoqusiinartutut mittarfeqalernissamik akuersaartut akkerliussullu imminnut pisuuteqattaarput. Politikkerit inuutissarsiuuteqartullu illoqarfitsik kisiat imaluunniit namminneq aningaasaqarnerit kisiat eqqarsaatigalugu pisuutinneqattaarput.

Naak isummat assigiinnegejaaraluartut uanga isumaqarpunga tamatta kommuunimut ajunngitsussaq siunertarigatsigu annerusumik akkerliissuteqarpallaanngikkaluartugut.

Atlantiku ikaarlugu timmisartut mittarfissaannik pitsaasumik kujataani peqalernissaq tamatta isumaqatigiissutigisinnaagunarpaput, tamannalu pisinnaanngippat Narsarsuarmiit timmisartuussisarneq unitsillugu kommuunip qeqqani qitiusumik mittarfissaq Qaqortumi pilersinneqarnissaa tamatta orniginarnerpaajutikkunarparput.

Kalaallit Nunaata kujataaniit atlantiku ikaarlugu timmisartuussisarnerup piujuaannarnissaata qanoq upperitiginera aammalu ukiuni kingullerni sipaarniarnerit pissutsillu ajorse-riarsimani tunngavigalugit Qallunaat Nunaannut timmisartuussisarnerup univinnissaata tungaanut taama ingerlatsinissap qularnitta isummatsinnik avissaartortilerpaatigut.

Qallunaat Nunaannut aallartartut amerlanerpaat (immaqa 85 % -it) angalanerminni Kangerlussuaq aqqusaaqqaartarmasak marlunnik mittarfeqarnermiit ataasiinnarmik atlantiku

ikaarlugu mittarfeqarnissaq soorumani aningaasarpassuarnik sipaarfiussaaavoq.

Uagut innuttaasut, inatsisartullu Qaqortumi mittarfeqalernissamik akuersigutta kommuunimut iluaqutaallunilu suliffissanik pilersitsissaaq, kisiannili atlantiku ikaarlugu timmisartuussisarnerup unitsinneqarnissaanik kinguneqartitsinnaaneq qularutissaanngilaq.

Uagut innuttaasut, inatsisartullu itigartitsigutta atlantiku ikaarlugu timmisartoqarfeqarneq kommuunitsinni piffissap ilaanna puiinnaasoq naatsorsuutigisinnaavarput, kingusinnerusukkullu matuneqassapat angallannikkut kujataani ajornartorsioertitsilersinnaavoq tassami timmisartuussisarnerit tamarmik illoqarfimmiit illoqarfimmut allamut tikinniarutsigit helikopterimik qulingiluaannarnik ilaasoqarsinnaasumik angallassinerit kingunerisinnaammassuk.

Taamaattumik immitsinnut aperisariaqarpugut uagut suna upperinerlutigu? Qaqortumi mittarfiliortoqassanngippat Narsarsuarmi atlantiku ikaarlugu mittarfeqarfik ukiut pingasut tallimalluunniit piuginnassanersoq qulakkeerneqarsinnaanersoq ilisimannngilarput ?Imaluunniit apeqquutaaginlernerluni qaqugu kujataani atlantiku ikaarlugu mittarfiup matuneqarnissaa pissanersoq nunatsinni sipaarniarneq pissutigalugu imaluunniit Nuummi atlantiku ikaarlugu mittarfiliornissamik nutaamik akissaqarnerulernissaq anguniarneqarpa?



Det svære, men meget vigtige, lufthavnsvalg.

Martin Riis Jensen,Entreprisechef hos QEF

500 demonstrerer i Qaqortoq og 300 i Narsaq. Luften er fuld af spændinger og følelseladete beskyldninger. Både JA og NEJ siden beskylder hinanden for at ødelægge kommunens fremtid. Politikere og erhvervsfolk hænges ud for enten kun at tænke på deres egen by eller kun på deres egen økonomi. Men jeg tror egentligt at alle faktisk ønsker det bedste for kommunen og jeg tror også at vi i virkeligheden slet ikke er så uenige.

Vi synes vel alle at en velfungerende atlantlufthavn er langt det bedste alternativ og hvis vi ikke kan få det, er en regional lufthavn, midt i kommunen i Qaqortoq, meget bedre end en regional lufthavn i Narsarsuaq.

Det, der skiller os, er om vi tror på at atlantflyvningen fra Sydgrønland kan bevares eller om vi tror at de besparelse og forringelser der er sket de seneste år vil fortsætte indtil flyvningen til Danmark helt stopper. Og når langt de fleste (måske 85%) af de rejsende til Danmark i forvejen bruger Kangerlussuaq så er der selvfølgelig mange penge at spare ved kun at have en atlantlufthavn i stedet for to.

Hvis vi, og landtinget, siger JA til en lufthavn i Qaqortoq får kommunen de fordele og jobs der følger med anlæggelsen, men det er så også sikkert at atlantflyvningen stopper.

Siger vi, eller landstinget, NEJ bevarer kommunen for en tid atlantflyvningen men risikerer at den senere stopper uden at vi får andet end en håbløs infrastruktur, hvor alt beflyvning, til alle byer, sker med 9 sæders helikoptere.

Så hvad tror vi ? Vil et nej til en lufthavn i Qaqortoq sikre at der stadig er atlantflyvning fra Narsarsuaq om 3 eller 5 år ? Eller er det bare et spørgsmål om tid før ruten alligevel nedlægges for at give landet besparelser eller bare bedre råd til at starte en ny atlantrute fra Nuuk ?

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

30% på alle lamper og husholdningsartikler

- gælder kun uge 43 og 44

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305

3920 Qaqortoq

Tlf: 642030

Fax: 642033

www.arssarnerit.gl

qaqortoq@arssarnerit.com

Qaqortoq afd.

Søren tlf. 494525

Ejnar tlf. 493550

Nanortalik afd.

Keld tlf. 490230



Qaqortumi Napparsimavik Qaqortoq Sygehus

Napparsimavimmut piffissamik inniminniisarneq 64 80 00

Oqarasuaatikkut inniminniisarneq ulluinnarni pisarpoq nal. 08.00 - 10.00, tassanilu piffissamik inniminniisoqarsinnaavoq nakorsamut peqqissasumullu.

Pingasunngornermi matoqqasarpoq pilaaviinera pissutigalugu.

Nakorsamit piffissalernerneqarsimguit, kisinnili periarfissaarussimguit imaluuniit nakorsiarnisat pisariaarussimappat, kalerriutigisariaqarpat, allat periafissinneqarniassammata.

Weekend-ni pinartoqartillugu 64 22 11-mut sianertoqartassaaq

Ajutoortoqarsimappat imal. inuunermik ulorianartorsiorluni napparsimanermi ambulance-mik pisariaqartitsiguit 64 22 11-mut sianissaatit.

Kinguaassiutigut nappaatilerisoq (veneria):

Quiffissamik aallerlutit nakorsiartarfimmut nal. 10.00 - 15.00-llu akornanni pingasunngorneq matoqqasarpoq.

Nakorsaatinik aallertarfik ammasarpoq:

Ataasinngorneq, marlunngorneq, sisamannorneq tallimannornerlu
Nal. 11.30 - 12.30 aamma 14.00 - 15.00.

Ernisussiorloq oqarasuaatikkut saaffigineqarsinnaavoq nal. 12.30 - 13.30 akornanni, pingasunngorniunngitsoq matoqqasarnera pissutigalugu.



Sygehuset's telefontidsbestilling i hverdagene 64 80 00

Tidsbestilling til læge eller sygeplejerske, foregår ved at ringe i hverdagene
(Undtagen onsdag da det er operations dag) mellem kl. 08.00 - 10.00.

Hvis du har fået en tid hos lægen, men er blevet forhindret eller ikke længere har brug for denne tid, bedes du afbestille den, så en anden kan få glæde af den.
Og i weekenden og ved akut tilfælde skal man ringe til 64 22 11.

Ambulance ved ulykke og livstruende sygdomme ring til 64 22 11.

Kønssygdomme (veneria):

Hent urinsæt mellem kl. 10.00 - 15.00 ved ambulatoriet onsdag dog lukket.

Apotek:

Apoteket har åben mandag, tirsdag, torsdag og fredag kl. 11.30 - 12.30 samt 14.00 - 15.00

Jordemoderen kan man kontakte i hverdagene tlf. 64 22 11 mellem kl. 12.30 - 13.30 undtagen onsdag, da der er lukket.

Ilumut pitsaanermut alloriarneriua?

Avaaraq Olsen-imiit, Kommune Kujallermi innuttaasoq.

Kujataamiu saqqummersitaani kingullermi Leif Ellebæk Motzfeldt allagaqarsimavoq qulequtserlugu "Pitsaasup tungaanut alloriarneq". Allatamini iserfigivaa paasisinnaanagu Narsami innuttaasut ilai Narsarsuaq matuneqarnissaanut Qaqortumi mittarfimmik 1199 m. takissuseqartumik taarserneqarniarnerani soq akertiliiinersut. Tassungaa atatillunga Narsami eqqarsaatigisimasagut itisili-laarusuppakka.

Siullermik oqaatigerusuppara assut mamiagisimallugu kommunalbestyrelse ataatsimiinnerani politikkerit oqaasiinut isumaqataasimatillutik inuit ersaartaattarsimmata. Isumaga malillugu arsaattunik unamminermut eqqaanarpallaalaarpoq.

Sammisamat tunngasut. Tassa Narsami innuttaasut katersuupput akertiliiissutsimik takutitsiniarlutik. Akerliliineq ingerlanneqarpoq pissutigalugu akuerisinaannginnatsigu nunaqarfik ingerlalluaqisoq matuneqarniarmat Qaqortumi 1199 m. mittarfittaartoqarnissaa pillugu. Narsami inuit inersimasut 300-350 missaani kommunep naatiiviani katersuupput akertiliiinertik takutillugu. Sunamiuna taava isumaqatigiinngissutigippit?

Oqallinnermi sammisaaqisut akornaniippoq tassa bilitsit akii. Bilitsit akii qaffannissaanut nunap iluani mittarfittaarnissamat akertiliiinitsinnut peqqutaqutaavoq. Assartuusinnermut pillugu isumalioqatigiissitap Isumaliutissiissutaani allaqqavoq "angallannermut najoqqutassiami maannakkut timmisartuuseriaatsit ilusii tunngavigalugit bilitsinut akit naatsorsorneqarput. Tamatuma kingunerisaanik Kalaallit Nunaata Kujataaniit Københavni-mut/Københavniimiit Kalaallit Nunaata Kujataanut Kangerlussuaq aqqusaarlugu angalasut, siumut akit 20-30%-inik qaffassallutik." Imak uagut paasivarput: 2000 kruunit Qaqortumiit Narsarsuarmut utimullu bilitsimut akilerneqartartut QAA-VATIGUT 2000 kruuninik akitsissaaq kujataaneersunut tamanut. Ilumut akuerineqarsinnaava akit 20-30 % akitsissappata? Narsamiit akuerisinaanngilarput tamanna! Tunngavilersuut alla Narsarsuaq matuneqarnissaanut imak nipeqarpoq: Qaammatit 9 Kangerlussuakkoortaratta, ajoqutissaqanngilaq ukioq kaajallallugu Kangerlussuakkoortalis-sagutta.

Tupigusuutigivara Kangerlussuakku angalasalernissaq taamak aallunneqartigimmat, uffa nalunnginneqarluartoq inuit amerlanerit nammineq akilikkaminnik angalaleraangata, aasakkut angalaneq toqqarneqartarpoq akikinnerusarmat Narsarsuakkoorsinnaatilluni. Assersuutigalugu najugaq qimallugu ilinniartut. Amerlanerpaat namminersortut oqartussat akiligaaanik angerlarsinnaanertik juullikkunnut atusallugu toqqortarpaat, Kangerlussuakkoornissaq akisisusaqimmat. Naagga, Island aqqusaarlugu angalaneq puigorsimannngilarput. Ernumassutigiiinarparput isumalioqatigiissitami aamma allaqqagami Paamiuni mittarfik "millisarneqassammat/ikili-

saaffigineqassasoq" Qaqortumi mittarfittaartoqassappat. Tamanna qanoq isumaqarami? Uagutsinnut imak nipeqarpoq: "Paamiut mittarfia ikilisaaffigineqassappat, Qaqortoq Islandimiit timmisartunik aqqusaarneqarsinnaajunnaasaaq, isumannaallisaanermt tunngasut malitassat peqqutaallutik. Uagutsinnut ernumanarpoq. Takornariartitsineq tunngaatigut aamma oqartoqartarpoq Qaqortumi mittarfittaannikkaani takornariaqartitsineq "toqunneqassasoq". Isumaga malillugu tamanna ingasaan-eqarpoq. Aap, ukiut kingulliit takornariaqartitsineq ingerlanerlunnikuuvoq, kisianni takornariaqarneq tunngaatigut anni-kittuaqqamik malinnaasimagaani hotelimik piginnit-tuunngikkaluaraani, angalatsitsusuunngikkaluarluni imalu-niit siunnersortiinngikkaluarluni, taava isumaqarpunga nalu-neqarnaviannngitsoq takornariaqartitsineq siuariartorpoq ilua-qutissat pigeriigarput aqquutigalugit, assersuutigalugu mittarfik nunat allaniit tikinneqarsinnaasoq Narsarsuarmiittoq.

Aammattaq Icelandair nalunaarutigisimavaa aasarumut sapaatip akunnerani ullut tallimat Narsarsualiartalissallutik. Aalborg Mittarfia aamma Kujataanut tikittalernissaminut soqutiginnittorujussuummat takornariaqarnerup "toqunneq-arnera" assut takuguminaatsippara. Eqqarsaatigigaanni isumaqatigiinngikkaluarpugut. Uagut aamma Kujataanut pitsaanerpaaq angorusupparput. Ineriartorneq unitsinniarsarinngilarput.

Takusinnaanngiiinarparput atlantlufthavn-imik taasartagaa matuneqassappat qanoq isilluni Kujataanut iluaqutaasagoo. Imaanngilaq misigissutsigut atorlugit eqqarsarluta Narsarsuaq atatinniarippit. Takusinnaanngikkippununa qanoq kujataa ineriartornekulissasoq takornarissat ikiliartu-lissappata, bilitsit akitsissappata, kujataalu tikinneqarsinnaa-nera suli ajornarsippat. Imaasinnaavoq arlarsi tassuunaatigut qaamarsarsinnaasagaa-tigut?

Naggataatigut mamiagisara allamat tunngasoq iserfigilaaru-suppara. Piffissaq kingulleq mittarfeqarfik/mittarfittaarniarneq pillu-gu oqallinneqajoraluartumik allarujussuarmut sngujartorsi-manera malunnarsimavoq. Internetikkut malinnaanikkut paasilerara oqallineq imal nipeqartinneqalersimasooq "Narsarmiut Qaqortormiunut. Imak paasillugu illoqarfikka-arluta unammineq ingerlanneqartoq.

Assut uggoreqaara illoqarfinni assigiinngitsuni isumaqati-giinnginneq saqqummilaariarmat, kisiat tassa illoqarfiit akornanni "unamminertut" isigineqalerluni. Allareernittut, arsaartut unammineranut eqqaanarpallaaler-poq. Kommuneruujussuuvugut, soorlu Leif Ellebæk Motzfeldtip oqarneratut, kommuneruujussuaq ataaseq. Kommuni ataaseq 3-inik illoqarfilik, 11-inik nunaqarfilik aamma 40 missaani savaateqarfiitilik. Tamatta Kommune Kujallermi innuttaaqataavugut pingaarutillit. Pingaarnersooqanngilaq. Taamaattumik tamatta allamik isumaqarsinnaatitaasariqarpugut, unamminermut sngutinnngikkaluarlugu. Ingammik illoqarfikkaarlugu unamminermut sangutinnagu. Tamattami ataatsimoorluta pitsaanerpaartitarput ineriartor-nera akisussaaffigaarput. Tassa pitsaanerpaartitarput nunatta Kujataa. Tamatta uumateqarfippit!

**GRØN
BALANCE**

Atuutissapput / Gælder 24/10 - 29/10

PISIFFIK



Pissangaluta utaqqisimasavut tassalu eqqarsarlualuni suliat, Grøn Balance Serien-imeersut maaniilerput. Taakku svanemærket aamma astma -allergiforbundip meqgia, Ø-meqgi Nøglehulsmærket-ilu pigai. Kiisamilu taakku maaniilerput!

Ukiup 2011-p ingerlanerani Pisiffilup pisiniarfini niqqutissat taakku Grøn Balance-meersut niqqutaalissapput. Aallaqqataani niqqutissat 25-t pisarimeqarsinnaassapput, qujanartumili upernaap ingerlanerani niqqutissat allat nutaat aamma pineqarsinnaalissapput.

Niqqutissat muup timaanut avatangiisindilkuunlit ajoqusiueq ajorput. Tamarisilu ajungitsunik meqqaarlutik. Immutt eqqusaarnermut errorsinermullu atorluni niqqutissat puul soorlu svanemærket aamma astma-allergiforbundip meqgia takussaassaag nerisassanilu Ø-meqgi. Nøglehulsmærket-ilu takussaassaag. Issatigullu meqgi Fairtrade-meertsog takussaassallinn. Tusarisaarnarput: Økologi aamma avatangiisilik miannerrinnineq Grøn Balance-mittlog immitkut akoqaangrnat.

Sipaakkil / Spar
10⁹⁵



ERRORSINERMUT QAQORSAAT /
Storvask, 1,8 kg

25,-

Sipaakkil / Spar
8⁹⁵



ERRUINERMUT QAQORSAAT /
Koncentreret Opvask, 500 ml

10,-

ØKOLOGISK ISSINGIGASSAT /
Havregryn

2 x 1 kg

25,-

Sipaakkil / Spar
16⁹⁰



ERRORSINERMUT
KINGUNERUT /
Koncentreret
skyllemiddel,
1 liter

Sipaakkil / Spar
13⁹⁵

QAQORSAAT AQITSOQ /
Brun sæbe, 1 liter

15,-

Vi har ventet i spænding på den nye omtankeserie, Grøn Balance. Serien, der har gjort sig fortjent til lige fra svanemærket og astma- og allergiforbundets mærke til Ø-mærket og Nøglehulsmærket. Og nu er serien her endelig!

I løbet af 2011 vil Pisiffiks butikker kunne prale af at have produkterne fra Grøn Balance på hylderne. Her i starten vil 25 produkter være at finde i butikkerne, men det stopper langt fra med dette antal - i løbet af foråret vil flere produkter nemlig komme til.

Ingen af produkterne indeholder skadelige stoffer for hverken mæje eller kroppens sundhed, og alle varer kan prale med at have mærkningerne i orden. På området for vask- og personlig pleje vil alle emballager være udstyret med bl.a. svanemærket og astma- og allergiforbundets mærke, og på fødevarerne vil kunden kunne finde Ø-mærket, Nøglehulsmærket - og i flere tilfælde også mærket fra Fairtrade. Den gode nyhed: Økologien og miljøvenligheden i Grøn Balance koster ikke ekstra.

Sipaakkil / Spar
13⁹⁵

15,-

www.pisiffik.gl

